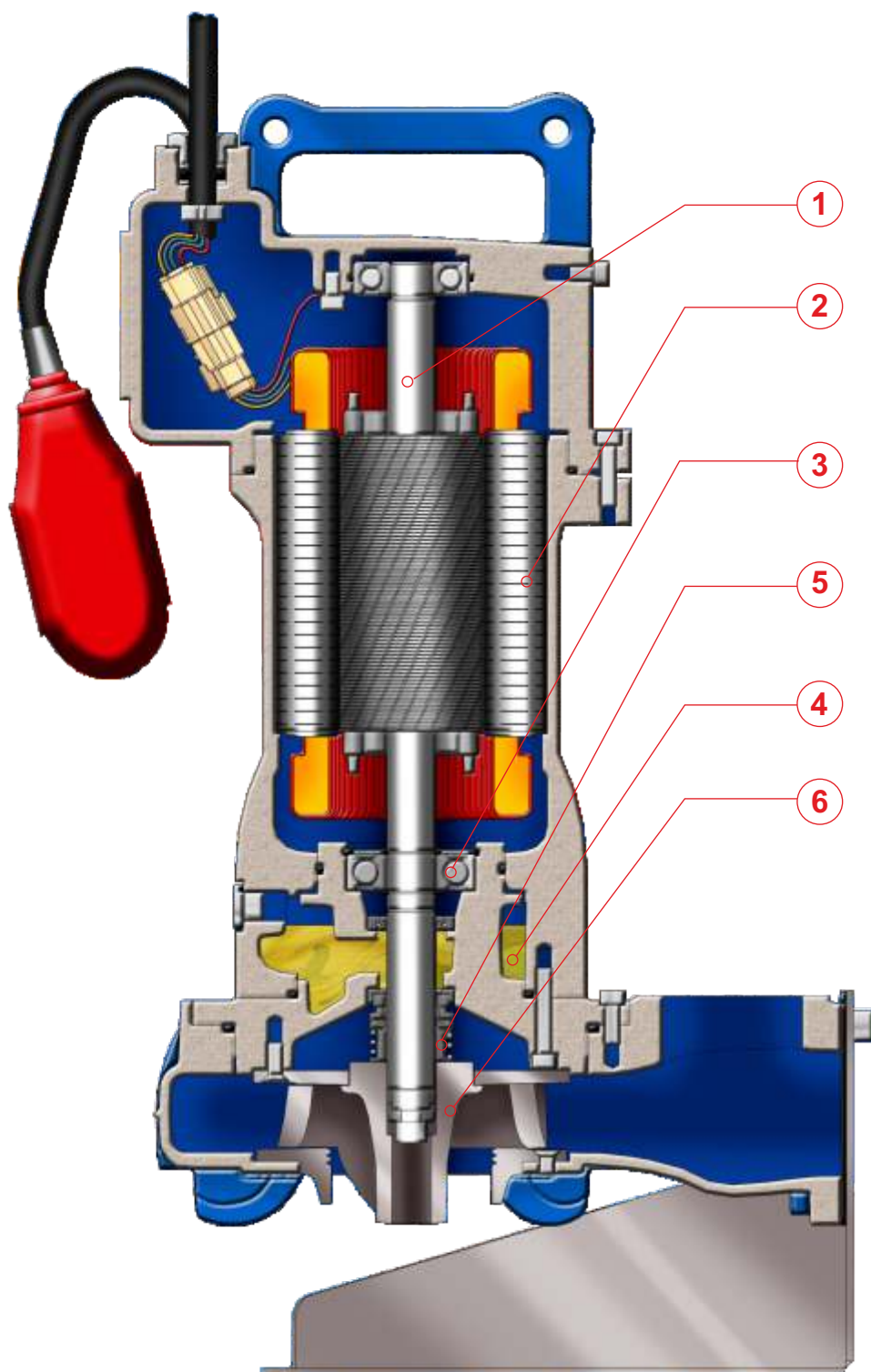


ZOOTECHNICAL FIELD

Elettropompe sommergibili per il trattamento del letame nel settore zootecnico
Submersible electric pumps for manure treatment in the zootechnical field
Electropompes submersibles pour le traitement du fumier dans le secteur zootechnique
Abwasser pumpen für den Mist bearbeiten in der Viehzuchtfeld
Electrobomba sumergible para el tratamiento de los efluentes del sector zootecnico
Погружные электронасосы для перекачки жидкого навоза в животноводстве





- 1 **Alberi** rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.
- 2 **Motore** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.
- 3 **Cuscinetti** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.
- 4 **Camera olio** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.
La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.
Tenuta superiore: anello di tenuta NBR.
- 5 **Tenuta inferiore:** meccanica, carburo di silicio.
- 6 **Le giranti** sono dotate di uno speciale sistema triturante e sono progettate per acque e fanghi provenienti da scarichi agricoli.
Sistema triturante in acciaio.



- 1 **Les arbres** rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.
- 2 **Moteur** asynchrone triphasé à cage d'écureuil, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.
- 3 **Roulements** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exempts d'entretien.
- 4 **Chambre huile** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.
Garniture supérieure : joints de la garniture NBR.
- 5 **Garniture inférieure** : mécanique, carbure de silicium.
- 6 **Les roues** sont dotées d'un système spécial triturant et sont prévues pour de l'eau et des boues provenant des drainages agricoles.
Système triturant acier inoxydable.



- 1 **Ejes** rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.
- 2 **Motor** asincrónico trifásico con jaula, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.
- 3 **Cojinetes** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.
- 4 **Cámara de aceite** que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.
La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.
Sellado/precintado superior: anillo de sellado NBR.
- 5 **Sellado/precintado inferior:** mecánica, carburo y silicio.
- 6 **El impulsor** esta dotado de un sistema de trituración que está protegido contra el agua y los fangos procedentes de los efluentes agrícolas.
Sistema que tritura acero inoxidable.



- 1 **Shafts** grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.
- 2 **Motor** asynchronous threephase squirrel cage type, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.
- 3 **Ball bearings** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.
- 4 **Oil chamber** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.
This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.
Upper seal: lip seal NBR.
- 5 **Lower seal:** mechanical, silicon carbide.
- 6 **Impellers** are equipped of a special grinder system and are projected for waters and mud coming from agricultural drainages.
Grinder system Stainless Steel.



- 1 **Welle** Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.
- 2 **Motor** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.
- 3 **Wälzlager** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.
- 4 **Ölkammer** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.
Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium
Obere Dichtung: Wellendichting NBR.
- 5 **Untere Dichtung:** Gleitringdichtung Siliziumkarbid.
- 6 **Die Räder** sind mit einem speziellen Zermahlungssystem ausgestattet und sind für Gewässer und Schlammbereiche, die aus landwirtschaftlichen Dränagen stammen vorgesehen.
Schneideinrichtung Feinguss Edelstahl.



- 1 **Валы**, отшлифованные в местах посадки подшипников и уплотнения, рассчитанные с запасом относительно стандартных рабочих параметров, динамически отбалансированы.
- 2 **Трёхфазный** асинхронный двигатель, короткозамкнутый, класс изоляции H (180°C). Сухого типа, охлаждение окружающей жидкостью. Степень защиты IP68. Двигатель предусмотрен для непрерывной работы или работы с перерывами, с максимальным количеством включений - 15 в час с равномерными интервалами, максимальные перепады напряжения между фазами - 5%.
- 3 **Подшипники** рассчитаны с запасом, радиального типа с шариками со смазкой на весь срок службы, не требующие тех. обслуживания.
- 4 **Масляная** камера служит для смазки и охлаждения прокладок, а также для эмульгирования просочившейся воды.
Насос снабжен двумя системами герметизации для обеспечения идеальной изоляции между электродвигателем и перекачиваемой жидкостью.
Верхнее уплотнение: уплотнительное кольцо из НБР.
- 5 **Нижнее уплотнение:** механическое, карбид кремния.
- 6 **Рабочие** колеса снабжены специальной системой измельчения и разработаны для стоков и осадка от сельскохозяйственных предприятий.
Система измельчения из стали.

ZOOTECHNICAL FIELD

**IMPIEGHI**

Le elettropompe sommergibili con tritatore sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque e fanghi provenienti da scarichi agricoli.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

MATERIALI

Fusioni principali	Ghisa EN-GJL-250
Girante	Acciaio inox AISI 420
Cavo elettrico	Neoprene H07RN/F
Albero	Acciaio inossidabile AISI 431
O-rings e paraolio	Nitrile
Bullonerie	Classe A2 - A4
Tenuta meccanica	Carburo di silicio / Carburo di silicio

**APPLICATIONS**

Les pompes submersibles avec tritrateur sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux et des boues provenant des drainages agricoles.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

MATÉRIAUX

Moulures principales	Fonte EN-GJL-250
Roue	Acier inox AISI 420
Câble électrique	Néoprène H07RN/F
Arbre	Acier inoxydable AISI 431
O-ring et joints	Nitrile
vis	Classe A2 - A4
Garniture mécanique	Carb. de silicium / carbure de silicium

**UTILIZACION**

Las bombas sumergibles con triturador se utilizan principalmente para bombear agua y los fangos procedentes de los efluentes agrícolas.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico.

MATERIALES

Aleaciones principales	Hierro Fundido EN-GJL-250
Impulsor (turbina)	Acero inoxidable AISI 420
Cable eléctrico	Neopreno H07RN/F
Eje	Acero inoxidable AISI 431
Anillo de sellados y O-Rings	Nitrilo
Tornillos	Clase A2 - A4
Sello mecánico	Carburo de silicio / Carburo de silicio

**APPLICATION**

Submersible electric pumps with grinder are used prevalently for the lifting of waters and mud coming from agricultural drainages.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

MATERIALS

Motor housing	Cast iron EN-GJL-250
Impeller	Stainless Steel AISI 420
Electric cable	Neoprene H07RN/F
Shaft	Stainless Steel AISI 431
O-rings and lip seal	Nitrile
Bolts	A2 - A4 class
Mechanical seal	Silicon Carbide / Silicon Carbide

**EINSATZBEREICHE**

Tauchmotorpumpen mit Schneideinrichtung werden zur Förderung von faserhaltigem Gewässer und Schlammbereiche, die aus landwirtschaftlichen Dränagen stammen vorgesehen.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse	Grauguss EN-GJL-250
Laufrad	Edelstahl AISI 420
Anschlusskabel	Neoprene H07RN/F
Welle	Edelstahl AISI 431
Wellendichtring und O-Ringe	Nitril
Schrauben	Edelstahl A2 - A4
Gleitringdichtung	Siliziumkarbid / Siliziumkarbid

**ПРИМЕНЕНИЕ**

Погружные электронасосы с измельчителем используются в основном для перекачивания воды и шлама из сельскохозяйственных стоков.

КОНСТРУКЦИОННЫЕ ОСОБЕННОСТИ

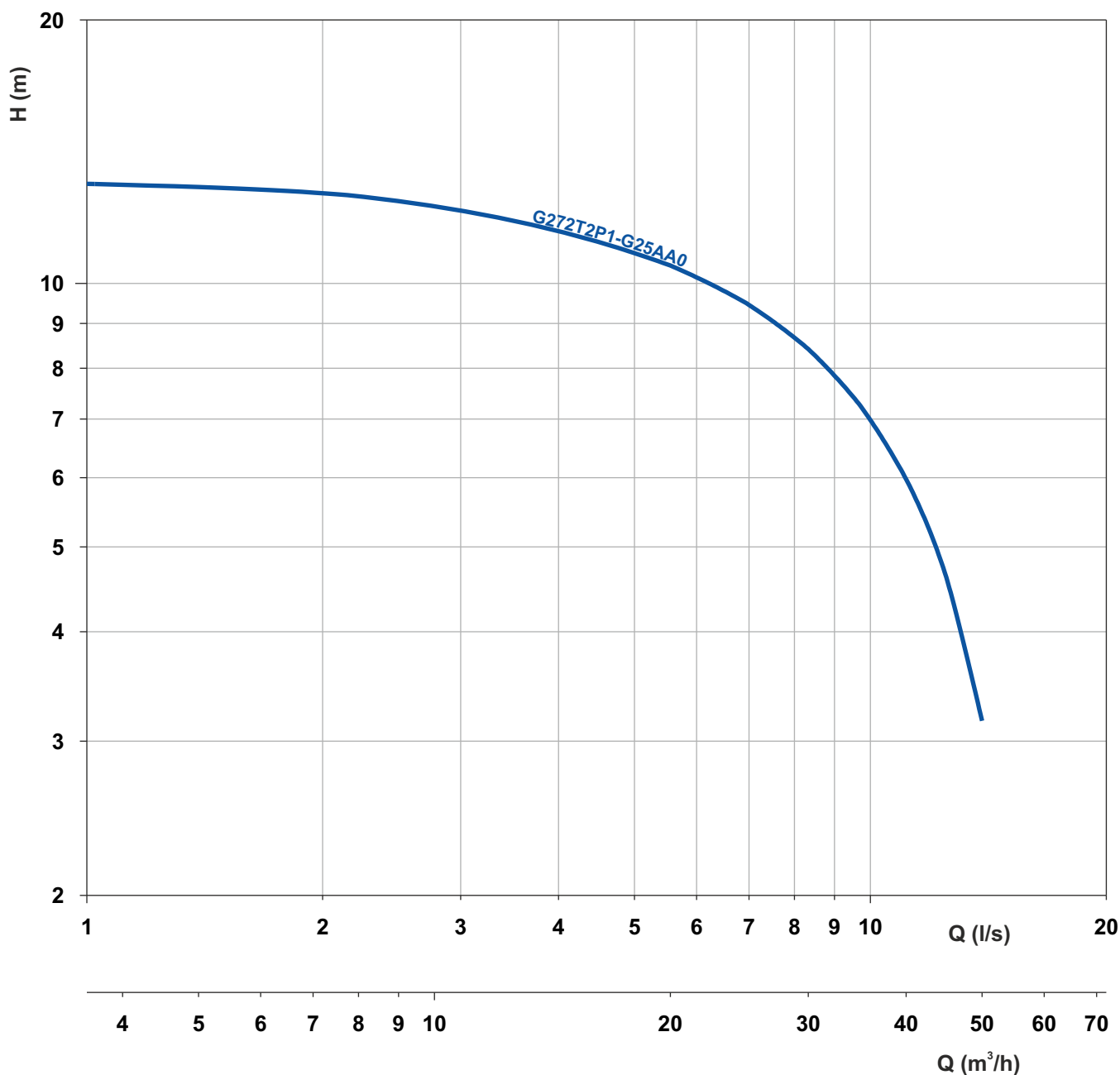
Погружные электронасосы с прочной и компактной конструкцией. Электродвигатели размещены в секции с герметичным уплотнением и соединены через валы небольшой длины с рабочими колесами, расположенными в гидравлической камере. Валы проходят через масляную камеру между гидравликой и электродвигателем.

МАТЕРИАЛЫ

Основной сплав	чугун EN-GJL-250
Рабочее колесо	Нержавеющая сталь AISI 420
Электрокабель	Неопрен H07RN/F
Вал	Нержавеющая сталь AISI 431
Уплотнит. кольца и манжеты	Нитрил
Винты	Класс A2 - A4
Мех. уплотнение	Карбид кремния / Карбид кремния.

ZOOTECHNICAL FIELD

Elettropompe sommergibili per il trattamento del letame nel settore zootecnico
 Submersible electric pumps for manure treatment in the zootechnical field
 Electropompes submersibles pour le traitement du fumier dans le secteur zootechnique
 Abwasser pumpen für den Mist bearbeiten in der Viehzucht
 Electro bomba sumergible para el tratamiento de los efluentes del sector zootecnico
 Погружные электронасосы для перекачки жидкого навоза в животноводстве



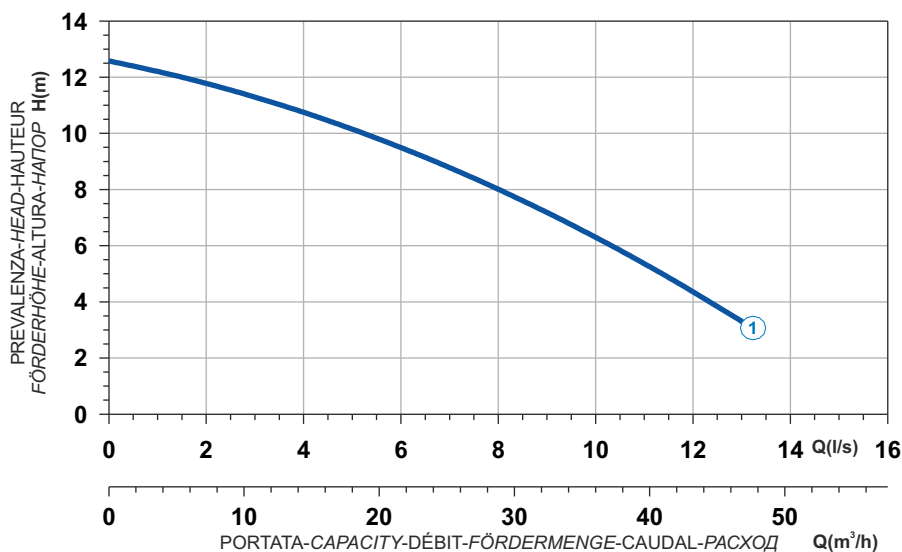
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 Технические спецификации имеются на Интернет-сайте www.faggiolatipumps.com



 Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

 Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Чугун EN-GJL-250

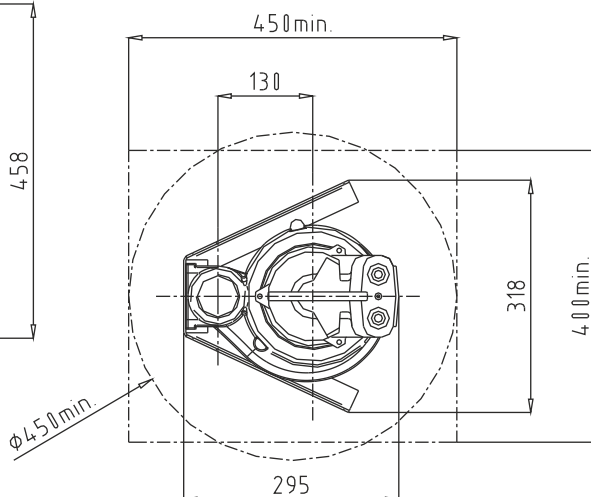
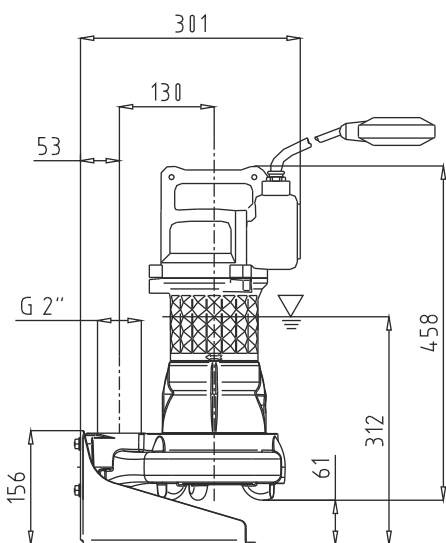
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Характеристическая кривая



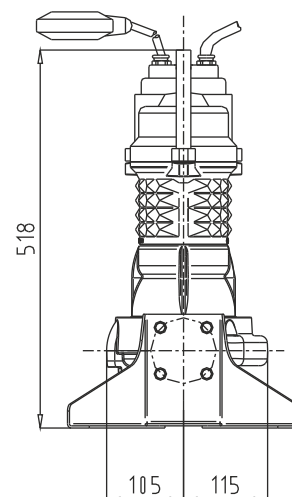
Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)			
1	7001180	G272M2P1-G25AD1	1ph 230V 50Hz	2850	1,9	11,4	25	2"	36

Pompa fornita di quadro con condensatore di spunto e disgiuntore. - Pump supplied with a Control Panel with capacitor and disjunctour.
 Pompe fournie avec un panneau de commande avec le condensateur et le disjoncteur. - Pumpe inklusive Schaltgerät mit Kondensator und Schalter.
 Bomba provista de un panel de control con el condensador y el disjunctour - Насос поставляется с пультом с пусковым конденсатором и разъединителем.

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Габариты (mm)



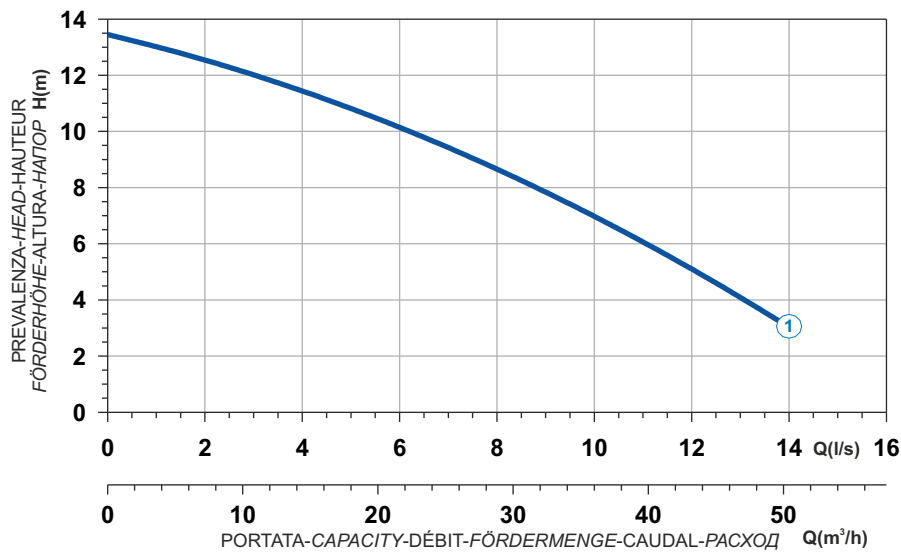
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 МИНИМАЛЬНАЯ ГЛУБИНА ПОГРУЖЕНИЙ



 Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

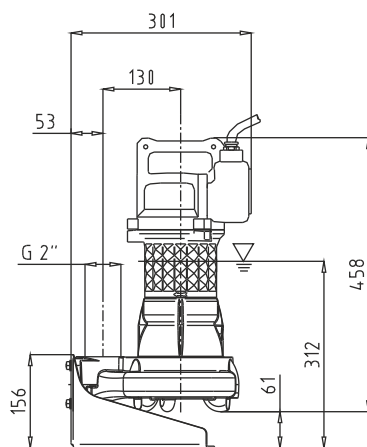
 Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Чугун EN-GJL-250

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
 Kennlinie - Curva característica - Характеристическая кривая

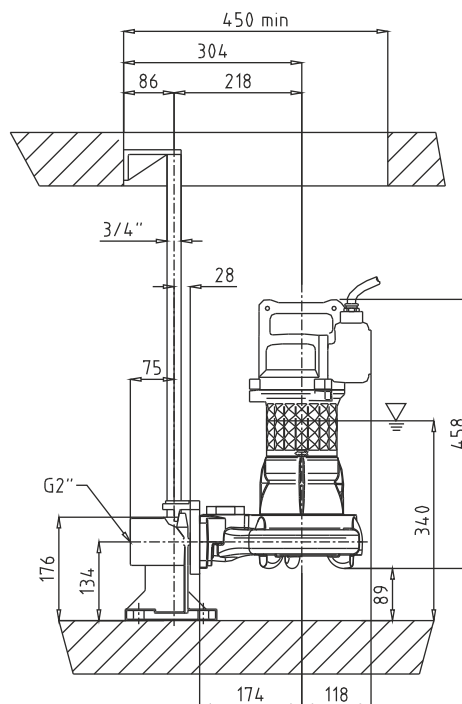


Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Rated power P2 (kW)	Rated current I (A)			
1	7003256	G272T2P1-G25AA0	3ph 400V 50Hz	2850	2,2	4,1	25	2"	36
	7003785	G272T2P1-K25AA0	3ph 400V 50Hz	2850	2,2	4,1	25	50	36

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Габариты (mm)



G272T2P1-G25AA0



G272T2P1-K25AA0

▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 МИНИМАЛЬНАЯ ГЛУБИНА ПОГРУЖЕНИИ

